

Folil Trawün

Teatro espontáneo para la transmisión
de saberes ancestrales mapuche.



Un espacio para tejer la palabra y la memoria

El proyecto Folil Trawün se desarrolló en Casa La Raíz (Barrio Yungay) a través de tres encuentros presenciales. El propósito fue crear un espacio seguro, respetuoso y afectivo donde la palabra, la memoria, la emoción y la identidad se transforman en expresión escénica colectiva para personas mapuche y no mapuche.



Los pilares de nuestro encuentro

Nuestra metodología articula tres fundamentos que entrelazan el teatro comunitario con los principios espirituales, éticos y culturales del pueblo mapuche.

Kiñe La palabra mapuche como fuente de saber.

Epu La espiritualidad y los principios del Küme Mongen como guía del proceso.

Kvla El Teatro Espontáneo intercultural, como herramienta de devolución, creación y sanación colectiva.





Palabras que orientan el camino

La práctica se sostiene en conceptos esenciales del kimün (sabiduría) mapuche:

- **Küme Mongen**
El 'Buen Vivir'. Principio que orienta todas las acciones hacia el equilibrio, el respeto y el bienestar colectivo.
- **Yamuwün**
El respeto mutuo. Valorar al otro ser de la misma manera que yo me valoro, generando confianza para el trabajo colectivo.
- **Itrofillmongen**
El reconocimiento de que todo posee vida, espíritu y energía (personas, piedras, plantas, ríos). Orienta el respeto y la reciprocidad con toda la biodiversidad.
- **Ngütram**
El diálogo colectivo donde se teje la palabra y la historia, un proceso horizontal donde cada voz es indispensable.

Fase 1: Abrir el círculo, activar la memoria

Objetivo: Preparar el espacio energético, emocional y territorial.

- **Pentukun:** Acto inicial de saludo y reconocimiento mutuo. Cada participante se presenta desde su **Tuwun** (origen territorial) y **Kupan** (linaje familiar y espiritual).
- **Ngütram guiado:** Se despierta la oralidad compartiendo orígenes, memorias y sentimientos, reconociéndola como herramienta de sanación e identidad.



Fase 2: La palabra se vuelve escena

Objetivo: Transformar la palabra en escena y validar emocionalmente la experiencia de cada participante.

Proceso:

1. Los y las participantes comparten relatos personales, memorias territoriales y experiencias afectivas.
2. El equipo de Teatro La Raíz escucha profunda y respetuosamente.
3. El elenco improvisa escenas que devuelven simbólicamente el relato, integrando música, corporalidad y elementos de la cultura mapuche.

Concepto Clave: Este proceso es una forma contemporánea del antiguo **ngütramkan** (conversación) y del **trafkintu** (intercambio). Lo que se entrega con la palabra, se devuelve transformado, cuidado y honrado.




Historias que cobraron vida

Las escenas representaron temas centrales que surgieron de la memoria y el sentir de los participantes:

- La infancia y el juego en el río.
- La lucha por la defensa del territorio.
- La nostalgia del Wallmapu.
- La búsqueda del equilibrio personal y colectivo.
- La identidad negada y posteriormente recuperada.
- La justicia y memoria por activistas como Macarena Valdés y Emilia Bau.
- El valor de alimentos significativos como las sopaipillas, tortillas y el pan amasado.



A close-up photograph of two women with dark hair, looking off-camera with expressions of sadness or contemplation. The woman on the left has her hand near her face. The background is a textured, patterned fabric.

“Fue muy lindo el espacio de conversación, y ver después cómo improvisaban lo que uno contó. Era muy hermoso ver cómo lo conectaban en escena.”

- Testimonio de participante.

Fase 3: Cosechar la emoción y el aprendizaje

Objetivo

Cerrar el proceso desde el afecto, la conciencia y la comunidad.

Elementos

- **Círculo de palabra:** Cada persona expresa cómo se sintió al ver su historia o las de otros/as en escena, reconociendo emociones como alegría, nostalgia, orgullo y memoria profunda.
- **Imagenología colectiva:** Como cierre, el grupo construye una imagen corporal final que simboliza la experiencia compartida, representando conceptos como 'la raíz compartida' o 'la unión de los ríos'.

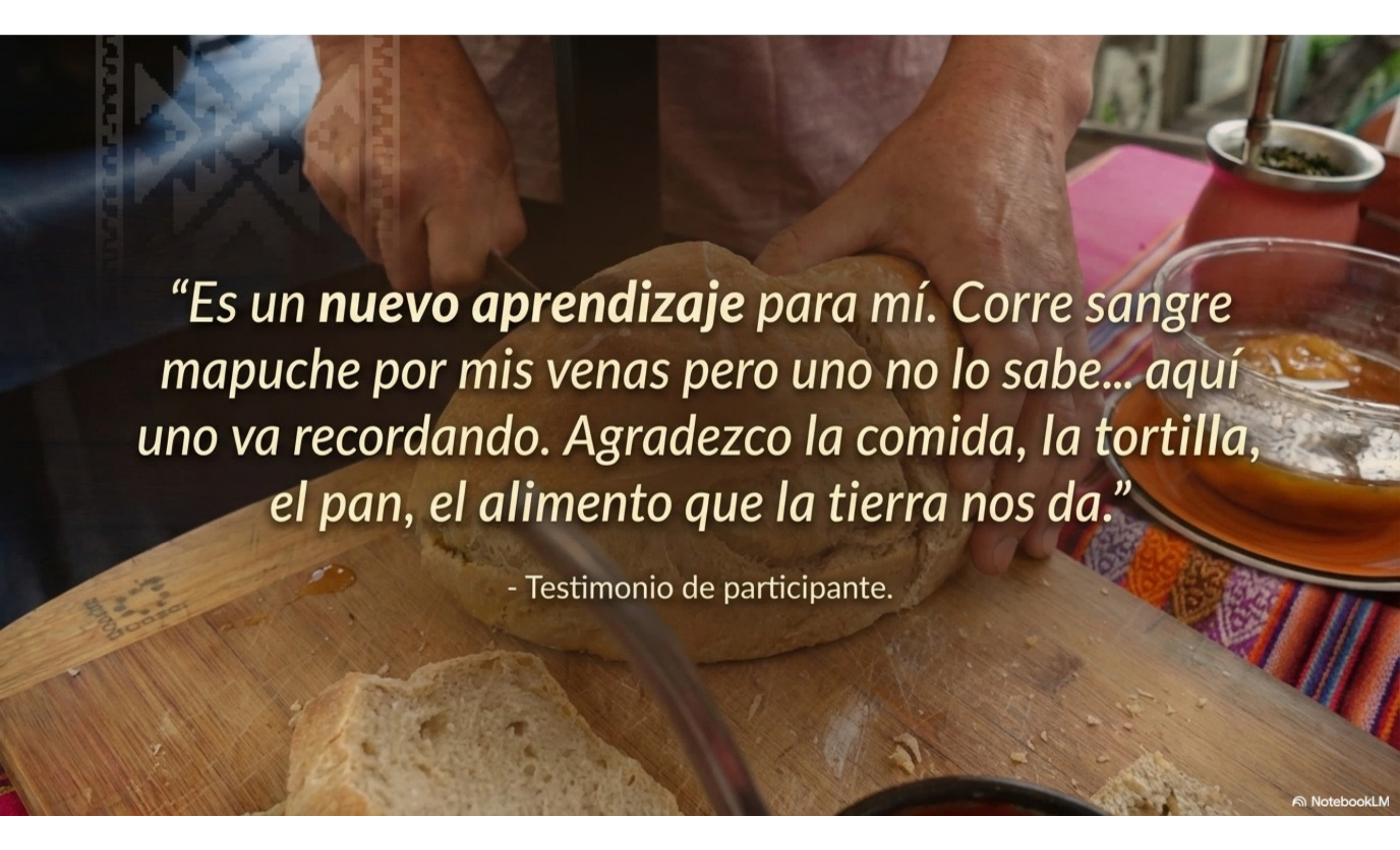




La cosecha: Lo que brotó del encuentro

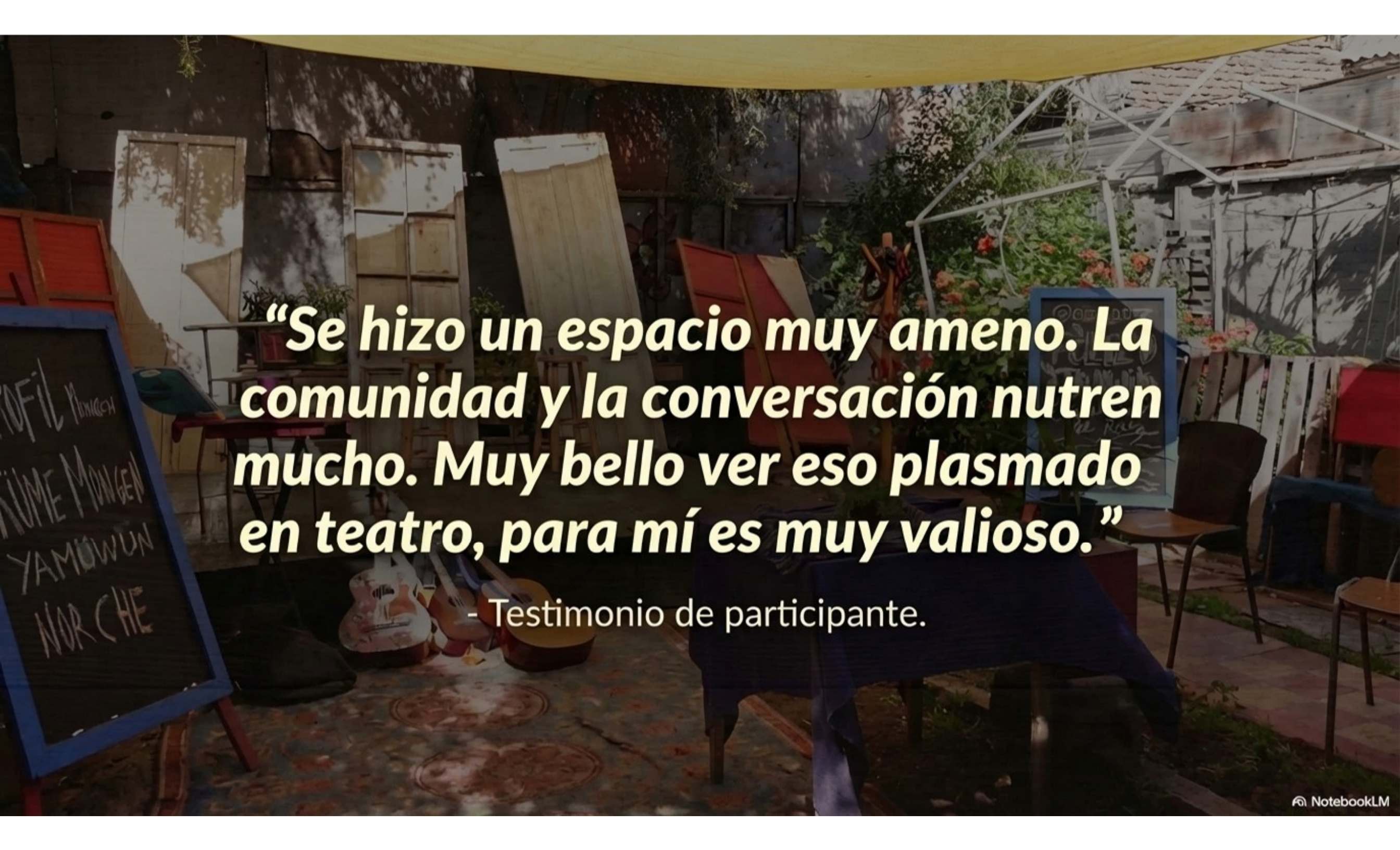
La metodología demostró ser profundamente efectiva para generar resultados claves a nivel personal y colectivo:

- Reconexión con el **Kupalme** (linaje familiar).
- Fortalecimiento identitario en personas mapuche.
- Comprensión vivencial de conceptos culturales.
- Creación de un espacio seguro y emocionalmente profundo.
- Generación de escenas que funcionan como memoria colectiva.
- Fortalecimiento del tejido social y afectivo entre participantes.



“Es un nuevo aprendizaje para mí. Corre sangre mapuche por mis venas pero uno no lo sabe... aquí uno va recordando. Agradezco la comida, la tortilla, el pan, el alimento que la tierra nos da.”

- Testimonio de participante.

A photograph of an outdoor community space. A yellow awning covers the area. In the background, there are several wooden doors leaning against a wall. To the left, a chalkboard on an easel has handwritten text in a non-Latin script. In the center, several acoustic guitars are leaning against a table. To the right, there are more wooden doors and a small structure with a corrugated metal roof. The ground is paved with tiles.

“Se hizo un espacio muy ameno. La comunidad y la conversación nutren mucho. Muy bello ver eso plasmado en teatro, para mí es muy valioso.”

- Testimonio de participante.

La palabra es medicina, la memoria es colectiva

La experiencia **FOLIL TRAWÜN** demostró que el Teatro Espontáneo, en diálogo con el **saber mapuche**, funciona como:

- Una herramienta pedagógica.
- Un canal de sanación emocional.
- Un acto político-cultural de reafirmación.
- Un puente entre saberes ancestrales y prácticas contemporáneas.

El proyecto evidenció que la identidad mapuche permanece viva y que el teatro es un espacio vital para la reconstrucción cultural.



El equipo que guio el Trawün

Facilitación: Elizabeth Vera Maripangui

Elenco Teatro La Raíz: Mónica Rojas y Gustavo Fuenzalida

Guía espiritual y lingüística: María Huenuñir Antihuala

Proyecto financiado por la Corporación Nacional de
Desarrollo Indígena (CONADI).



Una raíz que sigue creciendo.

Sistematización del Espacio de Saberes Folil Trawün Teatro La Raíz, 2025.